

DIARIO DE UN TESTIGO
LA GUERRA VISTA DESDE BRUSELAS
(Roberto J. PAYRO, para *La Nación*)

Bruselas, sábado 24 de octubre (de 1914)

Los alemanes van de victoria en victoria, según cuentan, aunque las banderitas de los mapas nos afirman que ya hace mucho que están muy lejos de Paris. Hoy les toca triunfar cerca de Dixmude y de Ipres :

"Los combates a lo largo del canal del Iser continúan. Once buques de guerra ingleses apoyan la artillería enemiga. Al este de Dixmude el enemigo ha sido rechazado ; nuestras tropas han avanzado también con éxito en dirección de Ipres."

Pero vean ustedes ahora como son de perversos los ingleses :



"Se ha comprobado « perentoriamente » que el almirante inglés que comanda la escuadra de Ostende no ha sido disuadido sino muy a duras penas por las autoridades belgas de su intención de bombardear Ostende."

¡ Nada ! Lo de Frank Brown y el negrito Pancho
(Nota).

Roberto J. Payró

PAYRO ; « *La guerra vista desde Bruselas. Diario de un testigo* (33) », in LA NACION ; 19/04/1915.

Notas del traductor al francés :

“*Lo de Frank Brown y el negrito Pancho*” : explicado con fecha del 16 de octubre.

El *Journal de guerre* (*Notes d'un Bruxellois pendant l'Occupation 1914-1918*) de Paul MAX (primo del burgomaestre Adolphe MAX) pudiendo consultarse en

INTERNET, nos parece interesante referirnos a los acontecimientos evocados por Roberto J. Payró.

(http://www.museedelavilledebruxelles.be/fileadmin/user_upload/publications/Fichier_PDF/Fonte/Journal_de%20Oguerre_de_Paul_Max_bdef.pdf)

Paul MAX dice con fecha de :

Lundi 24 octobre 1914 (page 101). (...) *Rien de neuf. On a des heures de profond découragement et des heures d'espoir. Si cette pénible situation pouvait prendre fin, quel soulagement ! Mais les jours passent et l'horizon reste toujours aussi sombre et aussi fermé ! Quel fut donc le crime de la Belgique pour mériter un pareil châtement !*

Ciertos carteles de las autoridades alemanas pueden consultarse siguiendo el lazo INTERNET :

<http://www.14-18.bruxelles.be/index.php/fr/affiches>

Fuente, también interesante :

<http://warpress.cegesoma.be/fr>

Otra fuente, **general**, que merece la pena :

<https://www.google.com/culturalinstitute/project/first-world-war>